

INAZAWA NEWS

Sponsored by
Inazawa International Friendship Association <http://www.iifa.jp>
Articles are translated by Citizen Volunteers

No. 629
August 1, 2026
QUESTIONS?
Call
Inazawa City Hall,
0587-32-1111 (ext. 215)

GENERAL INFO

Notice Regarding the Asian Games アジア競技大会に関するお知らせ

Invitation for Inazawa residents on Inazawa Day

The Asian Handball Games will be held over eight days from Sep.20 (Sun) to Sep.29 (Tue) at the TOYODA GOSEI Memorial Gymnasium ENTRIO. The city will invite Inazawa residents to attend free of charge on One day "Inazawa day" to build excitement throughout the city for the tournament.



D: Sep.23(Nat) V: TOYODA GOSEI Memorial Gymnasium ENTRIO O: Residents of Inazawa city L: 120 pairs in 2 people (by drawing lots). A: Apply via the city's website application form from Aug.1 (Sat) to Aug.17 (Mon) or directly at the Sports-ka N: Tickets will be sent to successful applicants in early Sep. CI: Sports-ka Tel. 0587-34-6318



© Inazawa City INAPPY

NOTICE from POLICE STATION Tel 0587-32-0110 警察署からのお知らせ

Prevent Drowning Accidents at the Sea and Rivers

~A little caution and preparation can save lives.~

山「海」や「川」での水難事故防止

~ちょっとした注意や事前の準備が大切です~

During August, when schools are on summer vacation, many people enjoy swimming, playing in the water, and other outdoor activities at the sea and rivers. However, drowning accidents occur every year.



●Points to Prevent Accidents

It is important to recognize potential dangers, exercise caution, and make appropriate plans before engaging in water activities.

● Check Weather and Water Conditions

Do not enter the sea or rivers if heavy rain or flooding is expected, if waves are high, or if you are feeling unwell or have consumed alcohol.

● Adult Supervision and Staying in Groups

Never allow children to play in or near the water without adult supervision. A parent or guardian should always accompany them. Adults should also avoid going alone and stay in groups whenever possible.

● Wear a Life Jacket

Whenever you go near the water, wear a properly fitted life jacket that matches your body size.



D: Date 日時 V: Venue 場所 MP: Meeting Place 集合場所 O: Object 対象 L: Limit 定員 C: Contents
内容 I: Instructor 講師 F: Fee 費用 B: What to Bring 持ち物 E: Events 種目 A: Application 申し込み N:
Notes その他 CI: Contact Information 問合せ先 NH: National Holiday 祝日 ES: Elementary School 小学校
JHS/HS: Junior High / High School 中学校/高校

※Fee or Application may not be listed when fee is not charged or application is not necessary.

When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

Private Kindergartens' Recruitment of Next Year's Students 私立幼稚園などの園児募集

Private kindergartens listed below start recruitment of students for Reiwa 9-nendo (Fiscal Year 2027). Enrollment related documents will be distributed at participating kindergartens after Sep. 1 (Tue). Application will be accepted from Oct. 1 (Thu) at the kindergarten you wish to enroll in.

Name	Address	Telephone Number
Bunkyo Yochien	Nishi-machi 2-chome, 35-17	0587-32-4034
Shinwa Yochien	Takamido 5-chome, 148	0587-32-0738
Osato Futaba Yochien	Inokuchi-kitabata-cho, 226	0587-23-5874
Sobue Yochien	Sobue-cho, Sobue-shimonuma 220	0587-97-0153
Heiwa Kodomo-en	Heiwa-cho, Yokoike-Nakano-machi 138	0567-46-0415

All Japan Children's Human Rights Campaign 'Kodomo no Jinken Consultation'

全国一斉「こどもの人権相談」強化週間 ID 615

Telephone Consultation on Children's human rights will be held. You can consult about any worries such as Child Abuse, being bullied, and so on.

Feel free to call and never get worried only by yourself.

Date: Aug 28 (Fri) – Sep 3 (Thu), 8:30 – 19:00
(10:00 – 17:00 on Saturday and Sunday)

Call to 'Call No.110 Children's Human rights' **Tel. 0120-007-110**

SNS Human Rights Consultation (LINE) ID...@linejinkensoudan

CI: Yogo-bu, Nagoya Homu-kyoku (Legal Affairs Bureau). Tel. 052-952-8111



Child Support Allowance・Prefectural Orphan Allowance・Municipal Orphan Allowance

Submission of a Status Report is Required

児童扶養手当・県遺児手当・市遺児手当

現況届の提出が必要です ID 5748

Submission will be mailed at the end of July. If you don't receive it, please report it.

Submission Period: Aug 3(Mon) ~ 31(Mon)

Submission Venue: Meeting Room No.9 of Shiyakusho, Sobue -shisho on Aug 20(Thu), Heiwa-shisho on Aug 25 (Tue)

N: Job Recruitment Consultation will be held on Aug 17 (Mon) and 24 (Mon) 10:00 – 15:00 at Sodan-shitsu 2 by Hello Work Ichinomiya.

CI: Kosodate-shien-ka Tel.0587-32-1296

Silent Prayer for Peace ID 1324

平和を祈念し、黙とうを

We would like you to pay one minute's silent tribute wishing for elimination of nuclear weapons and world peace. Your cooperation will be appreciated.

D: The Days of Atomic Bombing

1) in Hiroshima · at 8:15 on Aug. 6 (Wed)

2) in Nagasaki · at 11:02 on Aug 9 (Sun)

3) The anniversary of the end of the war II

··· at noon on Aug.15 (Sat)

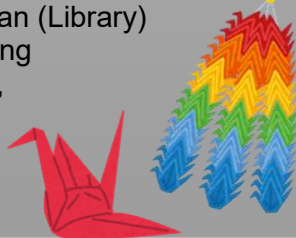
CI: Somu-ka in City Hall Tel.0587-32-1152

Atomic Bomb photos-Panel Display

Almost 81 years have passed since the end of the war. This exhibition will be held to recognize misery of the war and value of peace anew.

D: Aug. 5 (Wed) ~ 15 (Sat) Shimin Hall in City Hall, Shisho (Branch offices of City Hall), Shimin Center, entrance of the Chuo Toshokan (Library)

C: Exhibition of photos showing damages by atomic bombing, Orizuru (Cranes of paper holding) corner and impression notes..



August Tax 今月の税金

2nd period of City Prefectural Tax, 4th period of national health insurance tax, 2nd period of Long-term Care Insurance premium and Late-old medical care insurance premium.

Tax deadline is August 31 (Mon).

EVENTS

Ohanashi Kai and Doll Sleepover Party ID 3367

おはなし会とぬいぐるみのおとまり会

After Ohanashi Kai, dolls and stuffed animals left at the library will explore there at night. We will lend a picture book when you pick up a doll..

D: Aug. 20(Thu) 14:00-15:00 **V:** Chuo

Library Kenshu-shitsu (Training room) and Jido-etsuran-shitsu (Children reading room)

O: Children 2nd grade of kindergarten to 3rd grade ES students **L:** 10 people by lottery

B: A doll (as big as child can hold) **A:** Fill in the application form and submit or send FAX (0587-23-4933) to Chuo Library until Aug. 11 (NH,Tue). **N:** Please pick up a doll from Aug. 21 (Fri) 14:00 to Aug. 23 (Sun) 12:00. A photo of a doll exploring the library will be given at a later date.

Orizu Fureai Hiroba ID 796 下津ふれあい広場

D: ①Aug. 22 (Sat) 13:00-21:30 ②Aug.23 (Sun) 9:00-21:00 **V:** Orizu Shimin Center **C:** on both ①&②: Bon Odori, Food Booths & craft exhibitions, etc.
②only: Catching Ayu, Karaoke Meeting, earthquake simulation vehicle, etc.
CI: Orizu Shimin Center Tel. 0587-23-0771



Sobue Summer Festival ID 3292 そぶえ夏まつり

D: Aug. 15 (Sat) 18:00-20:45 (cancelled in case of rain or poor ground condition.) **V:** Sobue no Mori Tamokuteki-undojo (Multipurpose ground)
C: Yamazaki-jizo Drum, Bon Odori, Tezutsu Fireworks and fun drawing
CI: Sobue-shisho (Sobue Branch Office) Tel. 0587-97-2121

Exciting Kagaku-Kan (Science Museum) Festival ワクワク科学館まつり

D: Aug. 22 (Sat) and 23 (Sun), 9:30 – 15:00 **V:** Meta-Water Gesuido Kagaku-Kan Aichi (Sewer Science-Museum Aichi) in Heiwa-cho Sukadani **C:** Stamp Rally, festival booths
CI: Meta-Water Gesuido Kagaku-Kan Aichi (Tel. 0567-47-1551)



Inazawa Natsu-Matsuri (Summer Festival) 稲沢夏まつり 2026

D: Aug.22 (Sat) 15:00 – 20:30

*Cancelled only in case of heavy rain. No postponement.

V: Sario Park Sobue

CI: Inazawa-Matsuri Jikko-iinkai Tel. 080-6972-2827

◆**Main Event** *Time may be changed by weather condition.

~ Fireworks Display~ 19:30 – 173.0m Niagara firework, Night Bubble Show

◆**Stage Event**

Inappy & funny fellows, Yamazaki Jizoji Daiko (Japanese drum) performance Apron BOYZ, Wa-daiko Hibiki

◆**Venue Event**

Bon dance 17:50 – 18:50, food & game booths, Sales of Inazawa products

◆**Access to the venue**

Since no parking lots around the venue. Use free shuttle bus for transportation.

Available Hours / to the Venue 14:30 – 18:00 from the Venue 19:00 – 21:00

Bus stops: Morikami St. of Meitetsu Bisai Line, Heiwa Shisho, Parking of Toyoda Gosei Heiwa-cho Factory and Bisai Factory parking, Inazawa City Hall Parking Lot.

Other: Because of fireworks display, there will be traffic restrictions around the venue. Thank you for your understanding and cooperation.



© Inazawa City INAPPY



Food Safety and Security Town Meeting Let's Go to a Local Food Processing Plant

食の安心・安全タウンミーティング 地元の食品工場へ行こう！



D: Aug. 27 (Thu) 10:10-12:00 **V:** Kirin Brewery Nagoya Plant (Kiyosu-shi Terano) **F:** Elementary school students and their parents **L:** First 5 pairs **CI:** Plant tour and presentation and hands-on workshop on food **A:** Apply through the application form on Website of Kiyosu Hoken-jo (Public Health Center) from Aug. 3 (Mon) 9:00 to 14(Fri) 17:00. Tel. 052-401-2100 **O:** No beer tasting is available. Visitors, when use wheelchairs or are accompanied by caregivers are requested to notify us in advance.

SPORTS

Inazawa City Marathon 稲沢シティマラソン

D: November 8 (Sun), held rain or shine, cancelled when stormy weather

Opening ceremony: 8:30

V: Rikujo Kyogijo (Track and field stadium) **Events, L and F:** as stated below

※free of charge for ES and JHS students

※A premium is included in the fee. **A:** From the website of the committee between August 1 (Sat) and September 4 (Fri). The runners are selected on first come, first served basis. **N:** Application is accepted through the website only. Check **ID 563** for details.

CI: Inazawa City Marathon Jikko linkai Jimukyoku in Sports-ka (Executive Committee Office of Inazawa City Marathon), Tel. 0587-34-6318

Marathon & Jogging

Events	Division	For	Gender	Limit	Fee
Marathon 10km	1	HS students to 20s	male	1,000	¥3,000- (¥1,000-for HS student)
	2	aged 30s			
	3	aged 40s			
	4	aged 50s			
	5	aged 60s and over			
	6	HS students to 20s	female		
	7	aged 30s to 40s			
	8	aged 50s and over			
Marathon 3km	9	HS students and over	female	200	¥2,000- (¥1,000-for HS students)
	10	JHS students	male		
	11	JHS students	female		
Marathon 2.5km	12	ES 6 th grader	male	700	Free
	13	ES 5 th grader			
	14	ES 4 th grader			
	15	ES 6 th grader	female		
	16	ES 5 th grader			
	17	ES 4 th grader			
Jogging 2.5 km	18	ES children and over	anyone	600	¥1,000-(free for JHS schooler or younger)



Autumn Soft Volleyball Meet

秋季ソフトバレーボール大会

ID 558

D: Aug. 23 (Sun) 9:15 **V:** Bisai Shinkin Inazawa Arena (Sogo Taiiku-kan) **F:** people aged 15 and over **Number of participants:** no more than 8 players per team and 1 manager. The manager can be a player. **Events:** Divisions of ① Trim: General ② Ladies ③ Ladies (total age 220 and over) **F:** 2,500 yen / team. If the team is not registered as a member of Soft Volleyball Association for FY2026, the registration fee 1,000 yen/ team is to be paid and the name list is to be submitted. **A&CI:** Fill in an application form and bring or mail by Aug 7 (Fri) to Ms. Maejima of Inazawa city Soft Volleyball Association Tel 090-3459-0777 .

Healthy Yoga Class

健康ヨガ教室 ID 4069

D: Sep 4 - October 9, every Friday, total 6 times, from 10:00 to 11:00 **V:** Tamokuteki hall, Kinro-fukushi-kaikan **O:** people living, or working in Inazawa city **L:** the first 30 people **F:** 1,200 yen **A&CI:** at Sports-ka office with a fee between August 5 (Wed) and 19 (Wed) Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318



Inazawa Sports Challenge Festa (Ina-Supo-Challenge-Festa) ID 519

いなスポチャレンジフェスタ

D: Aug. 16 (Sun), 9:30~11:30 (check in: 9:00 – 10:00) **V:** Bisai-shinkin Inazawa Arena (Sogo Taiiku-kan) **O:** those who live, work or study in the city. **C:** New sports trial (Molky, Nichireku-ball, Racket Tennis, Boccia) **A&CI:** Fill the application form (can be downloaded from ID 519) and bring or fax (0587-34-6328) it to Sports-ka Tel. 0587-34-6318. You may apply on the day as well.



Ichiman-nin (10,000 people) Table Tennis

Meeting 一万人卓球大会 ID 515

D: Oct. 12 (NH) 9:00- **V:** Bisai Shinkin Inazawa Arena (Sogo Taiiku-kan) **O:** ES children and JHS 1st and 2nd grader who live and study in Inazawa city **Division:** ①ES 5th and 6th grader (male) ②ES 4th grader and under (male) ③ES 5th and 6th grader (female) ④ES 4th grader and under (female) ⑤JHS 1st grader (male) ⑥JHS 1st grader (female) ⑦ JHS 2nd grader (male) ⑧JHS 2nd grader (female)

A: fill out an application form and hand in to Sports-ka by Sep. 17(Thu) Tel. 0587-34-6318. The Application form is available there.



HEALTH & CHILD CARE

Parenting Class (Cooking)

子育て講座(クッキング)

① Lecture on Baby food completion period ID 3698

D: Sep. 12 (Sat) 10:30-11:30 **O:** Children from 12-month-old to 2-year-old and their guardians living in Inazawa **V:** Play room, Nagano Kosodate Shien Center **L:** first 12 pairs or groups **C:** Lecture about baby food **A:** from Aug 12 (Wed), call or visit Nagano Kosodate Shien Center Tel. 0587-32-9415

② Children and Guardian Program ID 3968

D: Sep. 12 (Thu) 10:30 – 11:30 **O:** children 2 years old and older and their guardians living in Inazawa **V:** Cooking room, Nagano Kosodate Shien Center **L:** first 5 pairs or groups **C:** Food education and simple cooking **B:** apron, drinks **A:** from Aug 13 (Thu), call or visit Nagano Kosodate Shien Center Tel. 0587-32-9415



Stomach Cancer Checkup (Group Screening) 胃がん検診(集団実施)

D: Sep. 18 (Fri), Nov. 11(Wed) 9:10 – 11:00 **V:** Hoken Center **O:** People 40 years old or older living in Inazawa excluding those who underwent a stomach cancer screening in last FY2025. **L:** first 50 people in each date **F:** 500 yen for general, free of charge for people 70 years old **A:** from Aug.17(Mon), check ID2277 and send an application form from City Website or call Kenko-suishin-ka Tel.0587-21-2300



Basic Health Checkup 基本健康診査

D: Sep. 4 (Fri), 28 (Mon), Oct. 3 (Sat), 5 (Mon) 9:30-10:30 (Reception) **V:** Hoken Center
※at Sobue-Shisho of Hoken Center on Sep. 4
F: residents of Inazawa aged 15 to 39
L: first 100 people for each day.
C: doctor's examination, urinalysis, physical measurement, blood pressure measurement, blood test, etc.
A&CI: From 8:30 of Aug 3 (Mon) till 17:00 of the 7 days prior of the date you desire, check the details at ID 2279 on Inazawa City HP, and apply from the website (the QR code on the right)
N: the results of the checkup will be reported at the results briefing session to be held at a later date.



Parenting 1-year-old Children Class

1歳児育児講座 ID 3531

D: Sep.17 (Tue) 10:15-11:15 **V:** Tamokuteki -hall (multi-purpose hall), Kinro-fukushi-kaikan **O:** Children born from Apr. 2, 2024 to Apr. 1, 2025 and their guardians living in Inazawa. **L:** 25 pairs (by lottery) **C:** Try rhythm fitness **A&CI:** From City Website to Nagano Kosodate Shien Center (Chuo Parenting Support Center) during Aug. 17 (Mon) – 21 (Fri) 17:00. Tel. 0587-32-9415

Sunday Mammography Exam

日曜マンモグラフィ検査

This Sunday program is for women who can't take the examination on weekdays.

D: Aug. 16 (Sun) 9:00 – noon

C: Mammography (breast X-ray only)

※Result report will be mailed at a later date

L: first 24 people

F: 4,400 yen for general 1,000 yen for those who are the target of City Mammography Exam this year.

A&CI: on weekdays during Aug 4(Tue) - 12 (Wed), call or apply from website of Inazawa Shimin Byoin Tel. 0587-32-2111, 13:00 – 17:00.



CALENDAR

Aug.1 ~ 31

1	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Kimura Naika Naibunpitsu Tounyobyō Clinic TEL: 0587-23-2520
2	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Osima Clinic TEL: 0587-97-7111
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
3	Mon.			
4	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
5	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
6	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
7	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
8	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Yoshida Naika Junkankika TEL: 0587-23-8211
9	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kushida Seikei Geka TEL: 0587-34-4885
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		My Number Card Issuance and Application Counter (Holidays)	9:00 - 12:00	Inazawa City Hall
10	Mon.			
11	Tue.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kawamura Clinic TEL: 0587-23-2222
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
12	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
13	Thu.	*Consultation on labor (appointment, in Japanese)	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
		My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
14	Fri.			
15	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Watanabe Iin TEL: 0587-97-7888
16	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Takemura Clinic TEL: 0587-23-1500
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
17	Mon.			
18	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Inazawa City Hall East government building
19	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
20	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
21	Fri.	*Consultation in Portuguese	13:00 - 16:00	Inazawa City Hall East government building
22	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Owari Nishi Clinic TEL: 0567-47-0088
		Resident Affairs Division Temporary Holiday Counter	9:00 - 12:00	Inazawa City Hall
23	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Miyata Seikei Geka TEL: 0587-34-5055
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	Mon.			
25	Tue.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		*Consultation on law (appointment, in Japanese)	13:30 - 16:30	Sobue Shisho
26	Wed.	*Health Consultation	9:00 - 11:00	Hoken Center
		*Consultation about women concerns in Japanese	10:00 - 15:30	Inazawa City Hall East government building
27	Thu.	My Number Card Issuance and Application Counter (Extended Hours)	17:00 - 19:30	Inazawa City Hall
28	Fri.			
29	Sat.	[Minor Emergency Clinic for P&I]	13:00 - 16:30	Yukari Clinic TEL: 0587-50-0301
30	Sun.	[Minor Emergency Clinic for S]	9:00 - 16:30	Kitayama Clinic TEL: 0587-24-3183
		[Minor Emergency Clinic for P&I]	9:00 - 11:30, 13:00 - 16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
31	Mon.			

* If you are sudden illness in trouble when hospitals are closed or weekdays night, please contact the Prefectural emergency medical information Center. Tel. 0586-72-1133